

CHANTS DU PORTUGAL. – Sou et son groupe*PDLV, 2022, 16 euros.*

Musicien franco-portugais, issu de la culture mirandaise (nord-est du Portugal), Sou – qui signifie « je suis » – ose tous les défis. Le premier est certainement de se réapproprier *Grândola vila morena*, le chant culte de la « révolution des œillets », de José Afonso. Il en fait une ballade inattendue et languoureuse, une mélodie folk où la guitare est accompagnée de cornemuse et de violoncelle. Et elle enchante. Son traitement des *Chansons de mai* est tout aussi créatif et délicieusement déroutant. Enfin, surtout, il donne à connaître l’auteur-compositeur de sa région d’origine, Amadeu Ferreira, dont il reprend les chants en dialecte, consacrés à la vie quotidienne des paysans de Trás-os-Montes, à leur rapport au sacré et au profane, et proposés dans des arrangements de guitare classique, contrebasse, accordéon, clavier et batterie. Outre sa maîtrise du jazz et du blues, Sou s’est aussi formé au chant lyrique. Et l’alliage de sa voix et du jeu de ses compagnons instrumentistes crée un univers singulier, qui semble réinventer la poésie et la musicalité de la langue portugaise.

MARINA DA SILVA